



Votes and Proceedings
Tuesday, 7 December 1999 - No. 74

Ten o'clock
President : Mr. Jean-Pierre Charbonneau

The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent. The headings under the table of contents are neither all-inclusive nor restrictive.

TABLE OF CONTENTS

The Assembly was called to order at 10.05 o'clock a.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Papers

Mrs. Marois, Minister of State for Health and Social Services, tabled the following:

The annual report, for the fiscal year ended 31 March 1999, of the Québec Regional Health and Social Services Board.

(Sessional Paper No. 782-19991207)

Mr. Brassard, Government House Leader, moved:

THAT, pursuant to section 392 of the *Act respecting health services and social services*, the 1998-99 annual report of the Québec Regional Health and Social Services Board be referred to the Committee on Social Affairs for consideration;

The Minister of Health and Social Services shall be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

This motion was carried.

Mr. Julien, Minister for Industry and Trade, tabled the following:

The annual report of the Société du parc industriel et portuaire Québec-Sud for the fiscal year ended 31 March 1999.

(Sessional Paper No. 783-19991207)

7 December 1999

Presenting Reports from Committees

Mr. Vallières (Richmond), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Planning and the Public Domain, which, on 3 December 1999, held public hearings within the framework of special consultations on Bill 81, An Act respecting the amalgamation of Municipalité de Mont-Tremblant, Ville de Saint-Jovite, Municipalité de Lac-Tremblant-Nord and Parioisse de Saint-Jovite.

(Sessional Paper No. 784-19991207)

Mr. Lachance (Bellechasse), chairman, tabled the following reports from the Committee on Transportation and the Environment, which:

On 2 December 1999, gave clause-by-clause consideration to the following Bill:

58 An Act to amend the Highway Safety Code and other legislative provisions — Reported with certain amendments.

(Sessional Paper No. 785-19991207)

On 3 December 1999, held public hearings within the framework of special consultations on Bill 89, An Act to amend the Transport Act as regards bulk trucking.

(Sessional Paper No. 786-19991207)

Introduction of Bills

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mrs. Leblanc (Beauce-Sud) moved that leave be granted to introduce the following Bill:

390 An Act to amend the Act respecting the Ministère du Revenu with regard to the recovery of an amount under a fiscal law.

The motion was carried.

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

7 December 1999

Motions Without Notice

Mrs. Normandeau (Bonaventure) moved:

THAT the National Assembly mark the naming of Miguasha Park as World Heritage Site by UNESCO, thus symbolizing and acknowledging the exceptional universal importance of this park, in order that it be protected for the benefit of all mankind, and that it congratulate the management team for its efforts in making this possible.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Mr. Pelletier (Chapleau) moved a motion concerning the granting of a bilingual status to the new amalgamated city of Ottawa; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Brassard, Government House Leader, moved:

THAT the Committee on Transportation and the Environment hold special consultations on Bill 90, An Act to amend the Environment Quality Act and other legislation as regards the management of residual materials, on Wednesday, 8 December 1999, and for this purpose hear the following groups:

- 11.15 a.m. to 11.30 a.m. Opening statements by the Government followed by those of the Official Opposition
- 11.30 a.m. to 12.00 p.m. Front commun québécois pour une gestion écologique des déchets
- 12.00 p.m. to 12.30 p.m. Centre patronal de l'environnement du Québec
- 12.30 p.m. to 1.00 p.m. Réseau environnement

7 December 1999

3.00 p.m. to 3.30 p.m.	Fédération des municipalités du Québec
3.30 p.m. to 4.00 p.m.	Union des municipalités du Québec
4.00 p.m. to 4.30 p.m.	Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec
4.30 p.m. to 5.00 p.m.	Union québécoise pour la conservation de la nature
5.00 p.m. to 5.30 p.m.	Barreau du Québec
5.30 p.m. to 6.00 p.m.	Société Les quotidiens du Québec and the Association canadienne des journaux
6.00 p.m. to 6.15 p.m.	Closing statements by the Official Opposition followed by those of the Government

A period of 15 minutes shall be allotted for the opening statements, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in Opposition;

A period of 15 minutes shall be allotted for the closing statements, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in Opposition;

The presentation by each group shall not last more than 10 minutes and the exchange with the members of the Committee shall not last more than 20 minutes, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in Opposition;

The Minister of the Environment shall be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 143.1 and under Standing Order 84, the motion was carried.

7 December 1999

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Brassard, Government House Leader, convened the following Committee:

- the Committee on Public Finance, to give clause-by-clause consideration to Bill 85, An Act to amend the Savings and Credit Unions Act, and to Bill 94, Financial Administration Act.

ORDERS OF THE DAY

At 11.32 o'clock a.m., on motion by Mr. Brassard, Government House Leader, the Assembly adjourned until Wednesday, 8 December 1999, at 10.00 o'clock a.m.

ROYAL ASSENT

On Friday, 3 December 1999, at 3.35 o'clock p.m., in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Brouillet, Vice-President of the National Assembly, of Mr. Paquin (Saint-Jean), the Delegate of the Premier, of Mr. Tranchemontagne (Mont-Royal), the Delegate of the Leader of the Official Opposition, and of Mr. Bédard, Director of the Secretariat of the Assembly, the Honourable Lise Thibault, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following Bill:

- 75 An Act respecting the opening hours of certain establishments on 1 January 2000.

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President